

FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION

HỘI CỨU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CÔNG SẢN VIỆT NAM
A California Non Profit Corporation/1300287-A501(d)(3) Organization/9581 168025

P.O. BOX 635, Westminster, California 92684-635
13612 YOCKEY STREET, GARDEN GROVE, CA. 92644
Telephone:

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM (Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.
(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name: (Family name, middle, first) NGUYEN - VAN - HUUONG

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: Male Date of Birth 01/10/1954 Place of birth HA LAI

(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)

3. Last position, Rank, Agency/Unit Thiếu úy, Trung tá, Trung tá, Tiểu đoàn 202, Sư đoàn 202
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) Tiểu đoàn BINH THUAN

B. ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 04/5/1975 Khuân lã - Tỉnh Nai

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: Hố 810.422 NB2 - 230A Khuân lã

(Tên địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: 01/9/1980

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: Có gia đình

(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children Vs: Lai - Thi - Nui (1954)

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

* CM: NGUYEN VAN HAI (1974) NGUYEN TRUNG HIEU (1981)

NGUYEN THI NGAN THUONG (1975) NGUYEN THI YEN (1975)

3. Address of family: 377 Quang Trung - Thị trấn Khuân lã - Huyện Khuân lã - Tỉnh Bình Nai

(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: NGUYEN - VAN - HUUONG Occupation: Làm ruộng

(Họ và tên)

(Nghề nghiệp)

2. Address and phone number: 377 Quang Trung - Thị trấn Khuân lã - Huyện Khuân lã - Tỉnh Bình Nai

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee Con

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in USA: Permanent resident US citizen

(Tình trạng cư trú)

5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released) Yes No

(Ông/Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?)

Date: 28/02/1990

(Ngày, tháng, năm)

Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

Nguyen - van - HUUONG

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL
PRISONER IN VIET NAM

I. BASIC INFORMATION OF APPLICANT IN VIET NAM :

1. Full name : NGUYỄN VĂN HƯƠNG
2. Date and place of birth : 01/10/1954 - HÀ LẠT
3. Position : Trưởng đội hướng bộ binh
- Rank : Thiếu úy
- Serial number : 74/139.166
- Military Unit : Đại đội 1, Tiểu đoàn 202 ĐP Tiểu Khu Bình Thuận
4. Month, date, year of Arrested : 30/4/1975
5. Month, date, year out of camp : 01/9/1980
6. Present mailing address of Ex-P.P : 377 Quang Trung - T.T./Xuân Lộc - Tỉnh NAI
7. Current address : 377 Quang Trung - T.T./Xuân Lộc - Huyện Xuân Lộc - Tỉnh NAI

II. LIST OF FULL NAME D.O.B AND P.O.B OF EX-P.P IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

A. RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX-P.P TO BE CONSIDERED FOR US COUNTRY.

NAME	DOB	POB	SEX	MARRIED SINGLE	RELATIONSHIP
Lai Thi Nữ	1954	Nam Định	Nữ	Có gia đình	Vợ
Nguyễn Văn Hai?	1974	Phước Thiệt	Nam	độc thân	Con
Ng. Thi Ngân Thương	1985	Huyện Núi	Nữ	con bé	con
Nguyễn Trung Hiếu	1981	Huyện Núi	Nam	con bé	con
Nguyễn Thị Yên	1986	Huyện Núi	Nữ	con bé	con

B. COMPLETED FAMILY LISTING (LIVING, DEAD) OF EX-P.P

- Father : NGUYỄN VĂN HƯƠNG (CHẾT)
 - Mother : TRẦN THỊ VIÊN - 216 Nguyễn Văn Cử - T.T./Xuân Lộc - Tỉnh NAI
 - Wife : Lai Thi Nữ - 377 Quang Trung - T.T./Xuân Lộc - H./Xuân Lộc - Tỉnh NAI
 - Children :
1. Nguyễn Văn Hai?
 2. Nguyễn Trung Hiếu
 3. Nguyễn Thị Ngân Thương
 4. Nguyễn Thị Yên
 5.
 6.
 7.
 8.
 9.

- Siblings :

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Nguyễn Văn NGỌC. | 6. Nguyễn Thị HUỆ. |
| 2. Nguyễn Thị THANH. | 7. Nguyễn Thị Mỹ HẠNH. |
| 3. Nguyễn Văn SƠN. | 8. Nguyễn Văn - PHÚC. |
| 4. Nguyễn Thị HỒNG. | 9. Nguyễn Văn - HOANG. |
| 5. Nguyễn Thị HOA. | 10. Nguyễn Thị Thu Thủy. |

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

A. CLOSEST RELATIVES IN US :

-
-
-

B. CLOSEST RELATIVES IN OTHER COUNTRY :

-

IV. OVERSEA TRAINING PAID BY U.S GOVERNMENT :

-
-

V. U.S AWARDS AND DECORATIONS :

-
-

VI. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY - REUNIFICATION UNTIL NOW :

- Have you : Yes : Có No :
- Reply from Bangkok ODP (LOI) Yes : No : không.

VII. COMMENT REMARK :

... Tháng 8 năm 1988 tôi có gửi hồ sơ bạn thân và gia đình
 ... đến 127 Panjabum Building, Sathornai Tai Road
 ... Bangkok 10120 Thailand để xin được ra đi theo
 ... chương trình O.D.P, nhưng đến nay cũng chưa gì
 ... Kindly note để xin cấp cho gia đình tôi giấy trả nhập cảnh để tôi hoàn
 ... tất hồ sơ xin vượt cảnh tại Vietnam.

VIII. LISTING OF DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- Marriage Certificate
- Birth certificate of all family
- Photos
- Photocopy of Released Certificate.

Date : ngày 28/2/1990.

SIGNATURE

Nguyễn Văn - Hưng

(Handwritten signature)

Số: 1821/CRT

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 29-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền các chế độ cũ và đồng phái phân động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ Nghị quyết Hội đồng Bộ trưởng số 140/TTg ngày 29-12-1977 và v. pháp thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 29-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thị hành quyết định số 106/ĐQ ngày 13-08-1977

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: NGUYỄN VĂN HƯƠNG
Ngày, tháng, năm sinh: 01-10-1954
Quê quán: Hưng Yên
Địa chỉ: 216 Khu 1, Phường Xuân Hòa, X. Lộc, Đ. Hải
Số nhà, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và tổ chức chính trị phân động các chế độ cũ: Chiều ủy trung đội trưởng 800

Địa chỉ hiện tại: 216 Phường Xuân Hòa, Huyện Xuân Lộc, Tỉnh Đồng Nai

và phối hợp theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố và việc quản chế, và nơi cư trú và các mặt quân lý khác:

— Thời hạn quản chế: 12 tháng (đợt hai)
— Thời hạn đi đường: 01 ngày kể từ ngày ký giấy ra trại.
— Tiền và lương thực đi đường đi cấp: 02460 (Hai đồng sáu hào)

Nơi tại ngân hàng phát, (Chữ: Nguyễn Văn Hương)
Số tài khoản: 8791
Số tiền: 500

Họ tên, chữ ký của người được cấp giấy.

Ngày 01 tháng 9 năm 1980

GIÁM TRỊ TRẠI

Nguyễn Văn Hương Trung tá: Trịnh Văn Đĩnh



KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH, THÔNG TRƯC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐO QUỐC- PHÒNG
ĐO TỔ- C-THAM- NHU QLVNCH.
TỔNG CỤC CHIẾN HUẤN
TRƯỞNG BỘ-BÌNH
VĂN PHÒNG PHỤ TẢ KIỂM-HUẤN
BAN KHẢO-HẠCH THAO-DỰT
---00---

// -) H I E U : KẾT QUA HUẤN LUYỆN :

(CÓ GI' TRỊ NHƯ LỆNH PHÂN LOẠI)

THAM-CHIẾU : H.T SỐ 615402 NGÀY 30 - 10 - 1968 CỦA BỘ TTM .

HỌ VÀ TÊN : NGUYỄN - VĂN - HƯỜNG
SỐ QUÂN : 74/139166
KHÓA HỌC THAM DỰ : 8B+C/72 SINH-VIÊN SI-QUAN TRƯ-BỊ THƯỜNG-XUYẾN.
KHAI GIẢNG NGÀY : 09 - 04 - 1973 HẾT KHÓA NGÀY 20 Th.10. 1973
ĐIỂM TRUNG BÌNH : 14,3425 XẾP HẠNG **BÌNH-THỪ**
CNSQ ĐƯỢC CẤP PHÁT : 240.0
CHỨC VỤ CÓ THỂ GIAO PHÓ : TRUNG-ĐỘI-TRƯỞNG BỘ-BÌNH .

KBC.4.100, Ngày 20 Th.10. 1973

TL. Trung-Tướng PHẠM-QUỐC-THƯỜNG
Chỉ-Huy-Trưởng Trưởng Bộ-Bình
TL. Đại-Tá TRẦN-ĐỨC-MINH
Phụ-Tá Kiểm-Huấn
Trung-Tá NGUYỄN-ĐÌNH-P-KHUE
Trưởng Ban Khảo-Hạch Thao-Dựt

Khue



UBND TỈNH ĐỒNG NAI
Số: 4063/QĐ/UBT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập tự do hạnh phúc

Biên hòa, Ngày 22 tháng 6 năm 82.

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐỒNG NAI.

- Căn cứ nghị định số 24/CP ngày 2 tháng 02 năm 1966 của Hội đồng Chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn của UBND cấp Tỉnh
- Căn cứ sắc lệnh số 175/SL ngày 15/8/1975 của Thủ tướng chính phủ ban hành về việc quản chế giáo dục những đối tượng đã mãn hạn tù hoặc tập trung giáo dục cải tạo thả về.
- Căn cứ biên bản họp xét duyệt của Khối Nội chính huyện Xuân Lộc, Ngày 28 tháng 5 năm 82 và theo đề nghị của Ban giám đốc TY Công an Đồng nai.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Giải quản trả quyền công dân cho:.....

Họ và tên: Nguyen Hai Hưng

Năm sinh: 1954

Trú quán: 377 St. Hu. Xuân Lộc, TT. Xuân Lộc, Huyện Xuân Lộc

Cấp bậc chức vụ cũ: Tên gọi cũ, Trung đội trưởng

Đơn vị: Đội phòng Quản

Quản chế ngày... tháng... năm....

Điều 2: Các ông Chánh văn phòng UBND Tỉnh, Chủ tịch UBND huyện, xã, Ban Giám đốc TY Công an căn cứ quyết định thi hành.

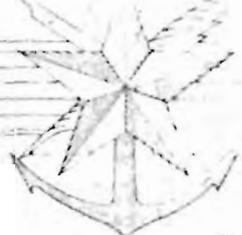
UBND HUYỆN XUÂN LỘC

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐỒNG NAI

Phó chủ tịch

Đã ký

Phạm Hải Nam



TRƯỜNG BỘ - BINH

Chi - Huy - Trường

Chứng nhận SVSQTB **NGUYỄN VĂN HƯỜNG** số quân: 74/159186

đã theo học có kết quả *Chuyên - trình Hoàn - luyện*
SVSQTB tại *Trường Bộ - Binh* và được cấp phát

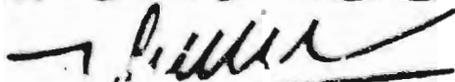
Quản bằng:

TỐT NGHIỆP SĨ QUAN CĂN BẢN BỘ BINH

(Khóa 8th/72/SVSQ/TB/TX)

H. B. C. 4.100, ngày 25 tháng 10 năm 1975.

Chi Huy Trường Trường Bộ Binh



2514



Trưởng Trường **TRƯỜNG BỘ BINH**



GIẤY KHAI-SANH SỐ HIỆU } 615

Tên, họ người con mới sanh.	NGUYEN-VAN-HUONG
Con trai hay con gái.	CON TRAI
Sanh ngày tháng năm nào.	Ngày một tháng mười, nam một ngàn chín trăm năm mươi bốn-
Sanh tại đâu (làng, huyện, tỉnh nào).	Nha thương Chính DALAT
Tên, họ, tuổi, nghề-nghiệp, sanh-quán, chánh-quán, và chỗ ở của người cha (chỉ khi nào cha mẹ có giá-thứ hợp phép, hay là tuy không có giá-thứ hợp phép, nhưng người cha khai nhận đưa mới sanh là con mình, thời khoảng này mới phải kê khai nếu không thì cứ để trống).	NGUYEN-VAN-HUONG 26 tuổi, Trung-sĩ Ngu-lam-Quan DALAT, sanh tại Huynh-Coi, tỉnh Hưng-Yen (Bac-Viet) Hien o tai trường tiểu-hoc DALAT-
Tên, họ, tuổi, nghề-nghiệp, sanh-quán, chánh-quán và chỗ ở của người mẹ (nếu người khai không biết mẹ đưa con mới sanh là ai, thời khoảng này để trống).	TRAN-THI-VIEN 17 tuổi, noi-tro, sanh tại làng Ngoc-Ly, tỉnh Hai-Duong (Bac-Viet) Hien o tai trường tiểu-hoc DALAT
Ngôi thứ của người mẹ (nếu cha mẹ có giá-thứ hợp phép, thời kê bên này: « Vợ chánh, vợ kế hay vợ thứ »).	Vợ Chánh
Tên, họ, tuổi, nghề-nghiệp, sanh-quán, chánh-quán và chỗ ở của người (hay những người) khai.	NGUYEN-THI-GAI 54 tuổi, buôn-ban, sanh tại Ngoc-Ly, tỉnh Hai-Duong (Bac-Viet) o tai trường tiểu-hoc DALAT

Tên, họ, tuổi, nghề-nghiệp, sanh-quán, chánh-quán và chỗ ở của người làm chứng thứ nhất.	TRAN-VAN-RONG, 60 tuổi, dân-sa, sanh tại Ngoc-Ly, tỉnh Hai Duong (Bac-viet) hiện ở tại trường tiểu-hoc DALAT.
Tên, họ, tuổi, nghề-nghiệp, sanh-quán, chánh-quán và chỗ ở của người làm chứng thứ nhì.	NGUYEN-VAN-XUYEN, 47 tuổi, làm ruộng, sanh tại Ba-dong-Ha, tỉnh Hung-Yen (Bac-Viet), hiện ở trường DALAT.

Giấy khai này làm tại KHU-PHO I DALAT

ngày MUOI SAU tháng MUOI

năm MOT NGAN CHIN TRAM NAM MUOI BON

Người khai, Người làm chứng thứ nhất, Người làm chứng thứ nhì, **HỘ-LẠI**
 đã ký: đã ký: đã ký: đã ký:

NGUYEN-THI-GAI

TRAN-VAN-RONG

NGUYEN-VAN-XUYEN

NGO-LA

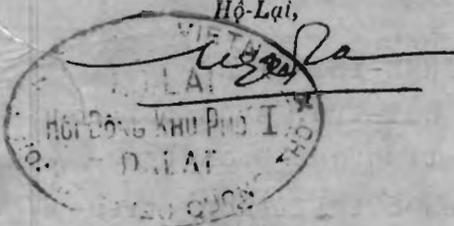
(điem-chi)

(điem-chi)

Nhận thực trích-lục đúng theo số khai-sanh số 615 năm 19 54 của Khu-Phố I thị-xã Dalat. Khu-Phố I, ngày 16/10/54

Nhận thực chữ ký của ông Ngo-La Hộ-lại Khu-Phố I Khu-Phố I, ngày 16/10/54

Hộ-Lại,



Nhận thực chữ ký của ông Cao Quang-Tai, Chủ-Tịch HĐHC Khu-Phố I Dalat, ngày 19-4-1955
Tu N. Thi-Trường
Công-vân-Thông

Chủ-Tịch **H.Đ.H.C.**



[Handwritten signature]
Lý-Tuân-Dai

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÓI-CAO PHÁP-VIÊN

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THẺ-VI HỘ-TỊCH LƯU-TRỮ TẠI



TÒA Dinh-Tường

TÒA Dinh-Tường

(1) Ngày 20-2-1957

Giấy thẻ vi khởi sinh

cho Lại-thị-Nữ

(1) Số 870

Một bản chánh giấy thẻ-vi khởi sinh

cấp cho Lại-thị-Nữ

do Ông Nguyễn-Khắc-Tung Chánh-Án Tòa Dinh-Tường

với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 20-2-1957

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17 - 11 - 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Cảnh-Cải sức-đời bởi Sắc-Lệnh ngày 31 - 12 - 1912 và sau khi tuyên-thệ, quá-quyết và biết chắc rằng :

- Lại-thị-Nữ, nữ sanh ngày 17-3-1954 tại làng Lạc-Phương (Bùi-Chi) là con của Lại-văn-Thanh và Nguyễn-thị-Nhân./-

Lệ-phi 17500/THU/604/10B

(1) Lập lại số ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích lục.

TRÍCH-LỤC Y THỜI ĐÁN (CHÍNH)



Đoàn-văn-Hường

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI



TỈNH Bình-Thị

QUẬN Hàm-Thị

XÃ Phan-Thiết

SỐ HIỆU 2579

Lập ngày 24 tháng 5 năm 19 74



NHA IN VUI-VUI - PHAN THIET

Tên họ đứa trẻ : NGUYỄN-VĂN-HẢI

Con trai hay con gái : nam

Ngày sanh : ngày hai mươi ba, tháng năm, năm một nghìn chín trăm bảy mươi bốn (23-05-1974)

Nơi sanh : Bệnh-Viện, Phan-Thiết

Tên họ người cha : Nguyễn-Văn-Hương

Tên họ người mẹ : Lai-Thị-Nữ

Vợ chánh hay không có hôn thú : /

Tên họ người đứng khai : Nguyễn-Văn-Hương

Khai nhận tên NGUYỄN-VĂN-HẢI là con ngoại-hôn của tôi và bà LAI-THỊ-NỮ.

NGUYỄN-VĂN-HƯƠNG
(Ký tên)

Khởi Chứng Thực Chữ Ký
Chủ Ủy-Viên Hộ-Tịch
Tổ/Thăng-Tư 65 4966/BNV
HC/29 Qua Bộ-Ngủ-Vụ Ngày
3-6-1974

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Phan-Thiết ngày 25 tháng 5 năm 19 74
XÃ TRƯỞNG KIỂM UY VIÊN HỘ TỊCH



NGUYỄN THANH HẢI

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Xã, Thị trấn Khuôn Lẻ

Thị xã, Quận Khuôn Lẻ

Thành phố, Tỉnh ĐIÊN HÒA



BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 82
Quyển số 02

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>NGUYỄN TRUNG HIẾU</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>23/5/1981</u> <u>Hai mươi ba, tháng năm, một nghìn tám trăm</u>		
Nơi sinh	<u>Trạm xe và gara tank, Huyện. Thủy Phước</u> <u>ĐIÊN HÒA</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Hùng</u> <u>1954</u>	<u>La Thị Mùi</u> <u>1954</u>	
Dân tộc	<u>Kiôk</u>	<u>Kiôk</u>	
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>	
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng - 377 Quang Trung</u>	<u>Làm ruộng - 377 Quang Trung</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Khu Khuôn Lẻ - TT/Khuôn Lẻ</u> <u>ĐIÊN HÒA</u>	<u>Khu Khuôn Lẻ - TT/Khuôn Lẻ</u> <u>ĐIÊN HÒA</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Văn Hùng - 1954 - 377 Quang Trung</u> <u>Khu Khuôn Lẻ - TT/Khuôn Lẻ - ĐIÊN HÒA</u>		

ỦY BAN NHÂN DÂN THỊ XÃ ĐIÊN HÒA
 KÝ TÊN, ĐÓNG DẤU

Nguyễn Văn Hùng

Đăng ký ngày tháng năm
 (Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc



Xã, Thị trấn Xuân Hòa

Thị xã, Quận Xuân Hòa

Thành phố, Tỉnh Hồng Hải

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số _____
Quyển số 04

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ NGÂN THƯƠNG</u>		Nam, nữ <u>NỮ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>03/2/1985</u> <u>ngày ba tháng hai năm một nghìn tám trăm tám mươi lăm</u>		
Nơi sinh	<u>Khu Xuân Hòa - Thị trấn Xuân Hòa</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Thương</u> <u>1954</u>	<u>Lai Thị Nữ</u> <u>1954</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>	
Nghề nghiệp	<u>Làm Rẫy, 377 Quang Trung</u>	<u>Làm Rẫy, 377 Quang Trung</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Khu Xuân Hòa - TT/Xuân Hòa</u>	<u>Khu Xuân Hòa - TT/Xuân Hòa</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Văn Thương 377 Quang Trung - Khu Xuân Hòa - TT/Xuân Hòa - HỒNG HẢI</u>		

SAO Y BẢN CHÍNH

Chức vụ & năm 1988

CHỨC TỊCH

Ký tên, đóng dấu

HỒNG HẢI

Đỗ Thị Cận

Đã ký ngày _____ tháng _____ năm _____
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc



Xã, Thị trấn Vuân Lạc

Thị xã, Quận Vuân Lạc

Thành phố, Tỉnh Đông Ngai

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số

Quyền số 05

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>NGUYỄN-THI-YẾN</u>		Nam, nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>01/5/1953.</u> <u>ngày một, tháng năm, năm một nghìn chín trăm lăm.</u>		
Nơi sinh	<u>Khu Vuân Hòa. Thị trấn Vuân Lạc.</u> <u>Huyện Vuân Lạc. Tỉnh Đông Ngai</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn Văn Hữu</u> <u>1954</u>	<u>Lai Thị Nữ</u> <u>1954</u>	
Dân tộc	<u>Không</u>	<u>Không</u>	
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>	
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng, 377 Quang Trung.</u>	<u>Làm ruộng, 377 Quang Trung.</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Khu Vuân Hòa. TT/Vuân Lạc.</u>	<u>Khu Vuân Hòa. TT/Vuân Lạc.</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>NGUYỄN VĂN HỮU 1954. 377 Quang Trung.</u> <u>Khu Vuân Hòa. Thị trấn Vuân Lạc. Huyện Vuân Lạc.</u> <u>Tỉnh Đông Ngai</u>		



ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ XÃ VUÂN LẠC
TỈNH ĐÔNG NGAI
Số 20/B

Đăng ký ngày tháng năm
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ : TRẦN XUÂN LỘC .

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc .

SỐ : 03 / QĐ.

Xuân lộc, ngày 05 tháng 10 năm 1988

ỦY BAN NHÂN DÂN XÃ : TRẦN XUÂN LỘC .

- Căn cứ nhiệm vụ, quyền hạn và quản lý, đăng ký hộ tịch của UBND cấp cơ sở được quy định tại điều lệ quản lý đăng ký hộ tịch ban hành kèm theo nghị định số 04 ngày 16 tháng 01 năm 1961 của Hội Đồng Chính Phủ (nay là Hội Đồng Bộ Trưởng)

- Sau khi xem xét đơn và hồ sơ xin công nhận hôn nhân thực tế của ông : NGUYỄN VĂN HƯNG và bà : LAI THỊ MỸ .

QUYẾT ĐỊNH .

ĐIỀU 1: Công nhận quan hệ vợ chồng của ông : NGUYỄN VĂN HƯNG
Sinh năm : 1954 CMND số : 27085766L
Quốc tịch : Hải Phòng
Hiện thường trú tại : 377 Quang Trung, thị trấn Xuân lộc .
Nghề nghiệp : Làm ruộng
Vợ Bà : LAI THỊ MỸ
Sinh năm : 1954 CMND số : 27057287L
Quốc tịch : Hải Phòng - Nam Định
Hiện thường trú tại : 377 Quang Trung, thị trấn Xuân lộc .
Nghề nghiệp : Làm ruộng .

Hai ông, Bà đã chính thức có quan hệ vợ chồng với nhau từ năm : 1974 nay quan hệ hôn nhân đó vẫn tiếp tục duy trì .

- Quá trình sống chung đã sinh được : 04 người con .

- 1) Nguyễn Văn Hải Sinh năm : 1974
- 2) Nguyễn Trung Hiếu Sinh năm : 1981
- 3) Nguyễn T Ngân Thương " : 1985
- 4) Nguyễn Thị Yến " : 1986

ĐIỀU 2: Quyết định này thay cho việc cấp giấy công nhận kết hôn .

ĐIỀU 3: Ông trưởng ban tư pháp xã, ông, Bà có tên trên căn cứ quyết định thi hành .

TM. UBND TRẦN XUÂN LỘC

KT. CHỦ TỊCH .

PHÓ CHỦ TỊCH .

Đã Ký : PHẠM ĐÌNH CHIẾM .

Ngày 8 tháng 10 năm 1988
TM. UBND TRẦN XUÂN LỘC

KT. CHỦ TỊCH
UV. THƯ KÝ



Trần Đình Nghi

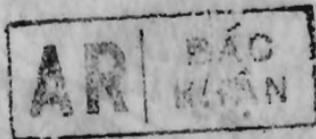
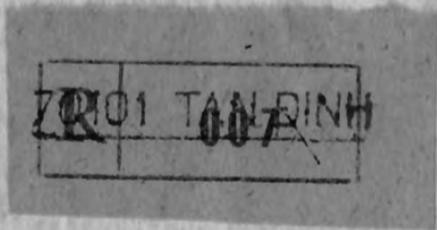
SAO Y BẢN CHÍNH

From: NGUYỄN VĂN - HƯỜNG.

377 Quang Trung - Cầu Xương Hoá

Thị trấn Xuân Lễ - TỈNH NAI.

VIỆT NAM.



MAR 13 1990

To: _____

1 THUC-MINH-THO

P.O. BOX 5435, ARUNGTON

VA 22205 - 0635

TELEPHONE: _____

USA.



VIA AIR MAIL PAR AVION

HSF-24030

ION



VIET NAM
✦ 9999đ
B. 027
SM. 027



VIET NAM
✦ 9999đ
B. 027
SM. 027

VI
4032
SM. 027